

"GUDS ORD BÄR ICKE BOJOR" 2 Tim. 2:9



NORDISK ÖSTMISSION

NR 2

JUNI 2021

ÅRG 58



Vår transport till Skirsnemunė i Litauen är framme! Pastor Mindaugas Kairys (präst i Jurbakas ev.luth. församling) hälsar vinkande till alla NÖ-tidningens läsare och tackar för hjälpen från NÖ.

Betraktelse:

Uppenbarelseboken 5:1–14

I Uppenbarelseboken 5:1–14 möter vi bilden av lejonet och lammet. Två helt olika slags djur med olika egenskaper, för att inte säga motstridiga. Det är en paradox att Jesus som är ”Guds rena Lamm för oss oskyldigt slaktat” också är Lejonet av Juda. Säkert har Du någon gång sett en ”klurig” bild som spelar ögat det sprattet att vad bilden föreställer växlar med Din blick. Eller i vår digitala värld kan vi lägga två eller fler bilder i varandra. Så är det också med dessa bilder av Jesus som möter oss i Johannes skildring. I psalm 35:1 sjunger vi: ”Guds Lamm, dig hälsar skaran av dem du återlöste. Vi skådar segerfanan du återtog från döden och sjunger med i hymnen från jorden och från rymden: Pris vare Dig O Jesus” Den psalmen skapar samma känsla som texten i Uppenbarelseboken och uttrycker samma försoningens evangelium, men som här uttrycks också i en annan bild. Bilden av Jesus som Guds Lamm är vi helt vana vid för vid varje mässa sjunger vi ju: ”Se Guds Lamm som tar bort världens synd”. Det är egentligen Johannes döparens vittnesbörd om Jesus då han på Jordanflodens strand knyter an till det så kända kapitlet 53 hos

Jesaja. Nu här i Uppenbarelseboken kallas Jesus för Lejonet av Juda stam. Innan Johannes ser Jesus som lammet hör han honom kallas för lejonet.

I C.S. Lewis underbara bokserie i fantasyform, Narnia, möter vi hela tiden den bibliska frälsningshistorien i botten, från skapelsen till Jesu återkomst. Där möter vi framför allt Jesus i blickpunkten som lejonet Aslan. I en omtyckt och ofta sjungen lovsång riktas tillbedjan till honom som är både lejonet och lammet. På Youtube kan Du med fördel lyssna på ”The lion and the lamb”. Om honom heter det i texten att varje knä skall böjas inför honom. Hur förenas då dessa till synes motsatta bilder? Jesus är både lejonet av Juda som har sekrat och samtidigt lammet som blev slaktat. Bägge bilderna som alltså läggs i varandra likt en digital dubbelbild uttrycker två andliga sanningar, den om Gud som vinner seger som lejonet, och den om lammet som slaktas. Lejonet är ju en sinnebild för konungslig makt och vi kallar ju ofta lejonet för djurens konung. Här möter vi då bilden av honom som är konungarna konung värd all vår tillbedjan.

Den andra sanningen är den att Jesus är lammet som offerar sig för vår skull. Missionens uppgift är att göra honom känd, trodd, lydd, älskad och efterföljd, som både är lammet och lejonet. Makten och styrkan symboliseras av lejonet medan ödmjukheten symboliseras av lammet som går in under Guds vilja. En av de äldste ber Johannes fästa sina ögon på Lejonet, men Johannes ser istället ett lamm. Kristuslammet vann den största av alla segrar och bär därför segerfanan. Texten talar om en bokrulle. Den innehåller Guds frälsningsråd. Vem är värdig öppna denna bokrulle? Hela himlen

tystnar och blir stilla inför denna fråga. Johannes gråter. Det finns ingen som är värdig. Då säger en av de äldste till honom: ”Gråt inte! ”Se lejonet av Juda har segrat”. Han kan öppna bokrullen med dess sju sigill. Lejonet uttrycker konungslig makt och auktoritet. Johannes sträcker på sig för att se detta segrande lejon men istället får han se ett lamm som blivit slaktat. Det segrande lejonet är det slaktade lammet. Bokens poäng är ett glatt budskap: Guds slaktade lamm är ett lejon som är Herre över allt.

Lars Widén

Ordförandens spalt

Hjälpssändningar

Det har gått fort att fylla lagret i Solberga efter förra transporten i december till Rumänien. Redan i början på april var det fullt. Vi hade planerat att skicka en last till Ukraina men tyvärr var mottagarna inte färdiga att ta emot en last, så jag kontaktade diakoniansvarig i Lutherska kyrkan i Litauen, Mindaugas Kairys, och frågade om de hade möjlighet att ta emot en last. Kairys blev mycket glad och svarade omedelbart ja. Lördagen 10 april

lastades en lastbil i Solberga som på tisdagen i veckan efter nådde Skirnemuné i Litauen. På framsidan av detta nummer ser ni Mindaugas Kairys själv som står på lastbilen och tackar er alla som har bidragit med saker att skicka till Litauen och även er som hjälpte till att lasta.

Jag vill också påminna er om att vi har öppet i Solberga varje lördag 09:00-11:00 om lördagen inte är en helgdag. Under juni månad kommer vi därför inte ha öppet lördagen 26 juni som är midsommardagen.



Lastning av transport till Litauen.

Årsmöte 2021

Eftersom det ser ut att bli lätnader i restriktionerna i maj har styrelsen nu beslutat att genomföra NÖ årsmöte under juni månad. Vi har tänkt igenom frågan om vi skall genomföra mötet digitalt eller samlade på en plats. Efter moget övervägande har vi beslutat att genomföra årsmötet i närheten av Solberga kyrka lördagen 12 juni. Kallelse finns på annan plats i tidningen. Detta blir ett möte där vi endast kommer att ta upp de punkter som vi skall behand-

la enligt våra stadgar, d.v.s. styrelsens rapport över det gångna året, frågan om ansvarsfrihet, beslut om medlemsavgift samt val av styrelse, valberedning och revisorer.

Om förhållandet blir annorlunda och det inte kommer att gå att genomföra vårt årsmöte så kommer jag att meddela detta på vår facebookside. Det går också att använda sig av de telefonnummer och mailadresser som finns på sista sidan i vår tidning om du har någon fråga angående årsmötet.

Missionskonferens

Jag nämnde i föregående nummer av vår tidning att Nordisk Östmission tillsammans med några andra organisationer har börjat samarbeta för att informera samt engagera människor för klassisk kristen mission i Sverige.

Nordisk Östmission har fått uppdraget att anordna en konferens som vi har kallat Mission i Öst. Den kommer att genomföras under en dag. Just nu ser våra planer ut enligt följande:

Datum: Lördagen den 25 september 2021.

Plats: FFG:s lokaler Ekmansgatan 3 i Göteborg

09:30–10:30 Introduktion: Samtliga ingående organisationer får möjlighet att presentera sig själv 5-10 min. Nordisk Östmission kommer också ge en inledning till dagens konferens.

10:30–11:00 Kaffe

11:00–12:00 Bibelöversättning, den viktigaste uppgiften för en missionsorganisation. Brane Kalcevic berättar om IFB:s arbete med bibelöversättning till ickeryska språk i Ryssland. (Nordisk Östmission stöder översättningen till ängsmariska.)

12:00–13:30 Lunch på egen hand

13:30–14:30 Att vara luthersk kyrka i Ukraina. Oleg Schewtschenko (biskopens högra hand) eller Sergej Bezv (pastor) från SELKU berättar om hur det är att predika evangeliet i Ukraina.

14:30–15:00 Kaffe

15:00–16:00 Att vara luthersk kyrka i Ryssland. Konstantin Subbotin (prost och bitr. biskop) från Uralkontraktet i Ingermanländska kyrkan berättar om hur det är att predika evangeliet i Ryssland.

16:00–17:00 Diskussion och avslutning

Förutom föredragen kommer det också finnas möjligheter att ställa frågor till de ingående talarna både offentligt i samband med föredragen men även lite mer privat. Det är därför vi har lagt ganska lång tid för raster.

Samtliga föredragshållare har tackat ja till att delta i konferensen men naturligtvis gäller även i detta fall att vi inte vet om det går att genomföra konferensen på planerad tid. Konferensen ligger så långt fram i tiden att nr 3 av vår tidning hinner att komma ut innan genom-

förandet. I det numret planerar vi att ge en mer definitiv kallelse till missionskonferensen. Lägg gärna in detta i din kalender men läs också vårt nästa nummer för att få ett mer definitivt besked om det går att genomföra konferensen!

Martin Wihlborg

Ankomst till Litauen

Den senaste transporten gick alltså till den lutherska församlingen i Skirsnemunė. Bland de saker som skeppats över märks också ett skåp med textilier. Tack till er alla som bidrar med ting till våra transporter! Ni hjälper oss att hjälpa mottagarna i öst! Bilderna kommer från Litauen.



Guds ord verkar i Mari:

En marikvinnas omvändelse

Nordisk Östmission bidrar återkommande med penningmedel till bibelöversättningen till ängsmariska, i samarbete med Institutet för bibelöversättning (IFB). Från IFB kommer denna artikel som stryker under vikten av Guds ord även i Mari-El.

Marierna bor i Ryssland i republiken Mari El. Där är de c:a 290 000 till antalet, men det bor över 100 000 marier i Basjkortistan och drygt 150 000 i andra delar av Ryssland, sammanlagt över en halv miljon människor.

Bibelöversättaren Larisa Orza-jeva berättar att marierna är ett utpräglat hedniskt folk. Eftersom de inte känner Gud ber de till och dyrkar skapelsen – naturen, berg, träd och sina forna hjältar. Tanja är ett exempel på detta. Hon växte upp i en familj som höll fast vid mariernas hedniska traditioner. När Tanja för c:a tio år sedan blev intresserad av kristendomen upprörde det hennes föräldrar och släkt. Speciellt pappan blev rasande och protesterade mot att någon i familjen skulle sluta att följa mariernas traditionella religion – hedendomen. Mamman behärskade sig bättre än pappan men blev reserverad mot sin dotter. När Tanja försökte prata med henne om sin tro och Jesus blev mamman arg och sade att Tanja hade blivit Antikrist. Tanja förklarade att hon inte var någon Antikrist utan tvärt-

om så trodde hon på Jesus. Det visade sig att föräldrarna inte visste vad Antikrist, som Bibeln talar om, betydde. Under dessa diskussioner blev det klart för Tanja hur vilsna hennes föräldrar var, hur obefintlig och förvirrad deras kunskap var om kristendomen och Bibeln.

Till slut gick Tanjas pappa med på att dottern fritt fick välja sin tro, men att Tanjas bröder skulle hålla fast vid mariernas traditionella religion. Tanja hade dock redan innan detta – med risk att hemmets dörr skulle stängas för henne – bestämt sig för att följa Jesus. När familjen fick vetskap om detta och pappan såg en positiv förändring i dotterns liv accepterade han hennes beslut och tycktes till och med vara nöjd med det.

Tanja talade med sin mor och gav henne ett Nya testamente, Bibliska berättelser och andra böcker på mari. Hon blev entusiastisk över att hon kunde läsa Ordet på sitt språk. Bibeln var någonting nytt för henne – den var underbar, som en skattkista! Det kändes som hon väntat på detta hela livet, att Gud talade till



Tanja t.v. och Larisa t.h.

henne på hennes eget språk. Och hon höll inte sanningarna hon hittade i Ordet bara för sig själv utan citerade dem flitigt för Tanjas pappa och även andra.

Tanja såg att Gud verkade i mammas hjärta och förstod att Jesus hade tagit sin boning där. För två år sedan blev Tanjas mamma allvarligt sjuk. Innan hon dog bekände hon sin tro på Jesus och i sina sista stunder ville hon läsa Bibeln som blivit så dyrbar för henne. ”Herren fräl-

ste min mor”, säger Tanja tacksamt. ”Jag tackar Honom för det.” Tanja fortsätter att be för resten av familjen, att även de ska bli kristna.

Nya Testamentet på mari publicerades 2007 men upplagan har redan tagit slut. Det egna språket är nyckeln till att nå marierna. Därför vill vi trycka en ny upplaga av Nya Testamentet i väntan på att hela Bibeln blir klar om ett par år.

Kaisa Franzén

Institutet för Bibelöversättning

Nordisk Östmissions verksamhetsberättelse för år 2020

Styrelsen för Nordisk Östmission framlägger härmed årsberättelsen för sitt 65:e verksamhetsår. Verksamheten har sin grund i Bibeln och bekännelsen. Under bön om Guds ledning vill vi vara med om att sprida evangelium om Jesus Kristus bland östeuropeiska och asiatiska folk. NÖ har ingen anställd i Sverige. Allt arbete i Sverige sker ideellt och utan lön. Det gäller styrelsearbetet, insamlingsverksamheten och all övrig verksamhet.

Årsmötet 2020

Årsmötet ägde rum 22 mars i Solberga församlingshem, sedan de närvarande deltagit i högmässan i Solberga kyrka. P.g.a. den rådande pandemin kunde de inbjudna talarerna från Slovakien inte komma.

Val av styrelse

I tur att avgå stod Simeon Appell, Ingrid Lindblom och Bert Åke Samuelsson. Samuelsson och Lindblom omvaldes för en mandatperiod på tre år (2020-2023). Appell önskade inte omväljas. I hans ställe valdes Ingvar Häggander till styrelseledamot likaledes för tre år. Maria Flising, som varit adjungerad till styrelsen, valdes till styrelseledamot för tiden 2020-2022.

Martin Wihlborg omvaldes till ordförande för ett år.

Val av revisorer och revisorsersättare

Omval skedde av ordinarie revisorer Per-Olof Sahlberg och Ingemar Larsson samt av ersättaren Lars Olof Thorsson.

Valberedning

Valberedningen, bestående av Jonas Andersson (sammankallande), Irene Karlsson och Magnus Skredsvik omvaldes av årsmötet.

Styrelsen har 2020-2021

bestått av Martin Wihlborg, Fässberg (ordf.), Per-Åke Svensson, Ölmevalla (v ordf.), Anders Eliasson, Lane Ryr (kassör), Bert-Åke Samuelsson, Ytterby (vice sekr.), Anders Olsson, Grinneröd, Ingvar Häggander, Sättila, Margareta Eliasson, Härlanda (sekreterare), Ingrid

Lindblom, Masthugget och Maria Flising, Härlanda.

Styrelsen har haft 10 protokoll-förda sammanträden.

Tidskrift, hemsida och facebookside

Nordisk Östmissions tidskrift har 2020 kommit ut med fyra nummer, alla i fyrfärg, med tillsammans 96 sidor. Tidskriften trycks i 3300 exemplar och antalet adresser i prenumerantregistret är knappt 2800 stycken. Överupplagan används för informationsspridning. Simeon Appell i Åboda är ansvarig utgivare och Anders Eliasson är också med i redaktionen. Tryckeriet heter Danagård Litho.

Hemsidan har skötts av Mikael Larsson i Vittaryd. Adressen är www.nordiskostmission.se.

Nordisk Östmissions Facebook-sida har skötts av ordföranden.

Verksamheten

Ukraina

DELKU (Ukrainas tyska evangelisk-lutherska kyrka). Ett långvarigt stöd till himmelsfärdsförsamlingen m.m. i Charkiv har fortsatt. Detta stöd och samarbete härstammar från 1990-talet. Det gäller församlingsarbetet under Pavel Sjvarts samt ett arbete på ett hem för blinda. Pastor Alexander Gross och ytterligare en pastor (först Fischer, men har under året ändrats till Ry-

kov eftersom Fischer gått i pension) har fått lönebidrag.

SELKU (Ukrainas evangelisk-lutherska kyrkosynod). Lön till pastor Sergej Bevez i Dnipro och till samfundets sekreterare. Bidrag har lämnats till församlingsarbete i Bogomazu nära Mykolajiv.

Barnens ambassad under ledning av Mirjam och Boas Adolphi har fått ett sedvanligt bidrag till sommarläger för gatubarn m.fl.

Vi har kontakt med Ukrainska lutherska kyrkan och dess biskop Vjatjeslav Horpyntjuk.

Lettland

Lutherakademin får ett bidrag från NÖ, och detta betalas ut två gånger om året. NÖ bidrar med stipendier till letter som deltar i STM-kurser på Församlingsfakulteten i Göteborg. Eftersom detta har varit avsett att betala för resor till Sverige har utbetalningarna under 2020 varit små p.g.a. pandemin.

NÖ har varit en av bidragsgivarna till Aluksne ev. lutherska församling och dess insamling till kyrktakets renovering. Under 2020 har man genomfört denna renovering. Bidragen under året har varit öronmärkta gåvor till detta ändamål.

Rumänien

NÖ samarbetar med den Rumänska ortodoxa församlingen i Göteborg och dess kyrkoherde Culai Enache när det gäller transporter till Rumä-

nien och hjälp till nödställda. Under året har det gått en hjälptransport till Rumänien.

Ryssland

Kronstadt. NÖ understödjer den ingermanländska kyrkans (ELKIR) arbete på Kronstadt. Det innebär arvode till pastor Belousov från Terijoki, som gör besök på ett hospits, och diakon Pavel Tsvetkov som är församlingens lärare. Jonas Nilsson har tyvärr inte kunnat besöka församlingen p.g.a. pandemin. Däremot har NÖ gett ekonomiskt bidrag även till prästgården som församlingen disponerar. Denna har nämligen inte kunnat hyra ut rum och därför förlorat sina intäkter. Under året har Ivan Laptev blivit biskop i ELKIR.

NÖ fortsätter att bidra till översättningen av bibeln till det ängs-mariska språket. Vi får rapporter från detta arbete som utförs av Larisa Orzajeva.

NÖ har gett stöd till de teologiska nätföreläsningar som Timo Laato har genomfört för studerande vid den teologiska utbildningen på Keltto.

NÖ har godkänt gratis spridning av boken ”Gud, varför sover du?” av Leif Andersen, vilken vi en gång bekostat utgivningen av.

Sibirien. I Ryssland har vi bl.a. kontakt med kontraktsprosten i Ural-kontraktet Konstantin Subbotin som under året även blivit bi-

trädande biskop i ingermanländska kyrkan.

Litauen

Mindaugas Kairys är ansvarig för diakoniarbetet inom den lutherska kyrkan i Litauen, och NÖ:s kontaktman när det gäller t.ex. transporter. Ett extra diakonalt stöd har getts till kyrkan under pandemin.

Moldavien

NÖ samarbetar med den lutherska kyrkan i republiken Moldavien och med Norsk Luthersk Lekmannsmisjon (NLL). När NLL har möjligheter kommer predikanter från Norge på besök till Moldavien. Årets anslag, som från början avsåg kristen undervisning, övergick till att användas till socialt arbete eftersom de rådande omständigheterna så krävde.

Belarus (Vitryssland)

Pavel Lutjenko har kunnat utnyttja vårt bidrag för att finansiera resor till olika församlingar.

Slovakien

NÖ ger ett lönebidrag till Slavomir Slavik. Han arbetar inom Slovakiskt evangeliecenter, som är en fristående evangelisk-luthersk missionsorganisation.

Iran och främre Asien

Sedvanligt anslag till radiomissionsarbetet på persiska, vilket leds



Ingrid (t.h.) och Elsie utanför insamlingslokalen

av missionären Tony, betalades ut genom TWR i Kanada.

Ett mindre bidrag har betalats ut till medarbetare på plats.

Hjälptransporter

Insamlingsverksamheten äger rum i Solberga i södra Bohuslän. Bland medarbetarna där kan nämnas Elsie Alfredsson, Ingrid Bjureblad och Margareta Ingvarsson. Elsie håller insamlingen öppen och tar vara på det som kommer in. Jonas Andersson administrerar transporten och har kontakt med transportföretag medan ordföranden har kontakt med mottagaren.

Årets transporter gick till Lettland och Rumänien.

Ekonomi

För NÖ:s ekonomi hänvisas till bokslutet. Vi har en mycket stabil ekonomi, vilket vi är mycket tacksamma för. NÖ är kund i flera banker och förvaltar en hel del aktier och fonder. De flesta av dessa aktier och fonder har vi under årens lopp fått i arv. Under året har ordföranden börjat att försiktigt ägna sig åt aktieaffärer för NÖ:s räkning.

Räkenskaper 2020

Nedan följer ett sammandrag av de räkenskaper som kommer att framläggas på årsmötet. Kassören svarar på frågor om något är oklart.

Kapitalräkning 2020

Kurs SEK/EUR: 10,08

	2020-01-01	2020-12-31	Skillnad 2020
S E B	27 309,71 kr	80 523,13 kr	53 213,42 kr
Skandiabanken	24 000,40 kr	4 000,40 kr	-20 000,00 kr
Handelsbanken	893 260,75 kr	627 272,75 kr	-265 988,00 kr
Sparbanken Alingsås	403 493,26 kr	11 343,26 kr	-392 150,00 kr
-sparkonto	1 000 767,18 kr	1 001 178,62 kr	411,44 kr
Kontanter	50,00 kr	300,00 kr	250,00 kr
Skattekontot	0,00 kr	0,00 kr	0,00 kr
Plusgiro	34 109,21 kr	113 433,47 kr	79 324,26 kr
Nordea bankkonto	500,00 kr	500,00 kr	0,00 kr
Summa bank + pg	2 383 490,51 kr	1 838 551,63 kr	-544 938,88 kr
 Insamlingsskuld Lettland	 -100,00 kr	 0,00 kr	 100,00 kr
Summa fordringar & skulder	-100,00 kr	0,00 kr	100,00 kr
 Fastighet, aktier & fonder	 4 676 529,25 kr	 4 674 901,64 kr	 <b style="color: red;">-1 627,61 kr
 Summa kronor	 7 059 919,76 kr	 6 513 453,27 kr	 <b style="color: red;">-546 466,49 kr
 Kassa	 50,00 €	 70,00 €	 20,00 €
Deutsche Postbank, Giro	9 104,83 €	9 080,29 €	-24,54 €
Deutsche Postbank, Festgeld	12 190,38 €	12 191,26 €	0,88 €
Summa euro	21 345,21 €	21 341,55 €	-3,66 €
Euro i kronor	215 159,72 kr	215 122,82 kr	-36,89 kr
EUR+SEK	7 275 079,48 kr	6 728 576,09 kr	-546 503,38 kr

NORDISK ÖSTMISSION

Resultaträkning 2020

Kurs SEK/EUR: 10,08

Inkomster:

Gåvor, allmänna	525 599,60 kr
Kollekter	69 689,00 kr
Gåvor Ukraina (UA)	2 000,00 kr
Testamenten	160,72 kr
Sykretsgåvor	9 000,00 kr
Värdepappersvinst	39 714,78 kr
Östhjälpen (öronmärkt LV)	9 900,00 kr
Räntor o. utdelningar	20 670,56 kr
Summa inkomster	676 734,66 kr

Utgifter:

Porto: frimärken, tidningen, bankavg., courtage	84 925,17 kr
Avlöning (UA, RU, SK)	190 533,51 kr
Resor till och från öst	103 190,37 kr
Radiomission, Iran, m.m.	179 734,00 kr
Värdepappersförlust	19 146,27 kr
Bibelspridning	100 000,00 kr
Missionslitteratur	0,00 kr
Trycksaker	67 688,00 kr
Omkostnader	10 566,96 kr
Ukraina (UA)	206 297,27 kr
SELKU, Odessa (UA)	19 152,00 kr
Diverse	610,00 kr
Östhjälpen (LT, BY, SK, LV, RO, RU)	201 784,55 kr
Moldavien (MD)	25 000,00 kr
Summa utgifter	1 208 628,15 kr

Inkomster: 676 734,66 kr

Utgifter: -1 208 628,15 kr

Valutaväxling -14 609,89 kr

Årets resultat -546 503,38 kr

Anmärkning till räkenskaperna:

RU=Ryssland, BY=Vitryssland (Belarus), SK=Slovakien, RO=Rumänien,

UA=Ukraina, LV=Lettland, LT=Litauen, MD=Moldavien

Traditionellt har NÖ i sin bokföring specificerat olika länder på ett litet udda sätt.

Det har sin grund i redovisning förr och att kassaboken har begränsat antal spalter.

Löner och bibelöversättningsarbete har redovisats tillsammans oavsett land.

Radiomission och arbete i främre östern har slagits ihop. Ukraina och Moldavien

har egna spalter, medan utgifter till övriga sex länder har slagits ihop i en spalt.

Kyrkbygge på gång i Mykolajiv

En av de lutherska församlingarna i Mykolajiv i Ukraina har påbörjat ett kyrkobygge. NÖ har gett ett anslag till detta bygge. Vi har fått några bilder som visar hur man börjat med att riva ett gammalt hus på tomten. Det är Gennadij Miller som leder denna församling.



Kyrkbygget förbereds. Foto från familjen Miller.

Missionsarbete i södra Ukraina

Oleg Schewtschenko, luthersk pastor och missionär med bas i Odessa har besökt en skola i trakten, för att dela ut Guds ord till skolbarnen. Han hade med sig sina två söner, Nathanael och Dominic, vid besöket. Vi har fått några bilder. NÖ understödjer detta missionsarbete.



Kära Herrens tjänare!

Er trofasthet, era böner, ert engagemang och er tjänst för den persisktalande delen av världen betyder så mycket för mig och för Trans World Radio. Jag och TWR Kanada uppskattar att få vara era representanter i uppgiften att dela budskapet om frälsningen till människor i Mellanöstern.

Under de senaste 39 åren har det varit en välsignelse att få se hur många iranier som har kommit till tro, fått träning i Guds ord samt kunnat sprida detta budskap inne i landet. Det har varit mycket kamp, förföljelse och prövningar och regeringen i Iran har gjort allt de kan för att stoppa evangeliet. Vi har varit tvungna att byta media många gånger genom åren men ännu sprids evangeliet dagligen genom sociala media, satelliter och personliga möten.

Vi tackar Gud för att det i mars månad har spridits över 8000 SD-kort som innehåller Nya Testamentet och 2000 fysiska kopior som fördes in i och spreds i Iran.

Trots COVID och andra utmaningar gör vi fortfarande uppföljningar, en mycket viktig del av uppdraget, eftersom vi behöver vårda människors nyfunna tron och träna Kristi lärjungar. Under dessa mörka dagar har detta varit en svår och tung uppgift där vi har tvingats ringa 200 samtal i månaden. Att veta att ni kära människor ber för

oss och är engagerade i arbetet är en ovärderlig tröst för mig och för TWR Canada och även för de engagerade människorna som arbetar i landet och där är utsatta för stora faror.

Iran har varit mycket hårt drabbat under denna tid när det inte har funnits något organiserat program för att vaccinera människorna och många fortsätter att lida under pandemin.

I april, signerade Irans regering ett stort kontrakt med Kina. En av de största delarna av detta kontrakt var inköp av den teknologi som Kina använder för att kontrollera internet och övervaka sina medborgare. Avsikten är ytterligare trycka ner medborgarna och förhindra oss från att använda internet för att kommunicera med andra. Det betyder att vi endast har en kort tid för att finna en annan väg att interagera med andra och fortsätta vår mission.

Tacksam om ni ber för denna viktiga fråga.

forts på sid. 23

Galizien med z

Galizien är ett område i Östeuropa som har bytt herrar då och då under historiens gång, även under förra århundradet. Det är nu delat mellan Ukraina och Polen. En skärva av dess kyrkohistoria skildras här i en repris från nr NÖ 3/2008. Det finns ett annat europeiskt område som uttalas likadant hos oss, Galicien i Spanien, men här är gället det alltså det som på ukrainska kallas Halytjyna.

Zöckler och Zygmunt

År 1817 var det 150 år sedan Theodor Zöckler föddes. Han var under större delen av sitt liv verksam inom det område som 1867-1918 tillhörde den habsburgska dubbelmonarkin Österrike-Ungern. Under 1900-talets första årtionden tillhörde han Österrikes evangeliska kyrka i ett av kejsardömet östligaste och fattigaste kronland, Galizien. Under 1920-talet blev han superintendent i ett litet evangeliskt kyrkosamfund i dåvarande Polen. Galizien är nämligen ett område som växlat statstillhörighet under århundradenas lopp: Polen, Österrike, Sovjetunionen och nu Ukraina. Där fanns och finns det många grekisk-katolska kristna. De tillhör den s.k. unierade kyrkan, som lyder under påven, men som har behållit liturgi och andra seder av ortodox ursprung. Dess präster tillåts vara gifta. En av orsakerna till att denna kyrkoform finns i Ukraina kan vara den polsk-svenske kungen Sigismund (Zygmunt) på slutet av 1500-talet.

Han ville att alla i hans riken skulle vara katoliker. Han förlorade svenskarna för denna sak i Uppsala 1593, men vann ukrainarna genom ”unionen i Brest” några år senare. Observera att unierad inte bara kan betyda en kyrka med östlig rit under påven, utan också en kyrka där reformerta och lutherska församlingar har gemensam överhet. På Zöcklers tid fanns bägge sorterna av unierad kyrka i Galizien.

Zöckler kom till dåvarande Stanislaviv (på tyska Stanislau, nuvarande Ivano-Frankivsk) som judemissionär 1891, utsänd av Den danske Israelsmission. Hans hembygd var egentligen Greifswald i Pommern (Nordtyskland), men under nästan 50 år var alltså Stanislaviv hans verkliga hembygd. Han kom med tiden att bli kyrkoherde i den evangeliska församlingen där, ledare för ett stort diakonalt arbete, bland annat för barn, och slutligen ledare för hela kyrkosamfundet, som efter första världskrigets slut avskilts från Österrikes evangeliska kyrka.

Samfundet var en liten skara, då det bara hade 33000 medlemmar. Under hans tid uppstod en evangelisk väckelse bland ukrainarna, vilken också fick en luthersk gren (jfr artikeln av Anders Jarlert i NÖ 2/2018, sid. 6-11). Människor, även teologer, övergick från den grekisk-katolska kyrkan till den evangelisk-lutherska. Man byggde ukrainska lutherska kyrkor, bland annat uppe i Karpaterna och fick ukrainska pastorer (se t.ex. NÖ 2/01 och 4/01) Man kan läsa om Zöckler i den danska Israelsmissionens 50-årsbok från 1935, i gamla tidskrifter från 30-talet, en minnesbok som kom ut till 100-årsjubileet av hans födelse 1967, samt i en nyare bok skriven av sonsonen Erasmus Zöckler (*Ein leben für die Kinder*, tr. 2005).

Zöckler, som utstått svårigheter redan under första världskriget, måste lämna Stanislau i samband med andra världskrigets utbrott 1939: Det hängde ihop med pakten mellan Tyskland och Sovjetunionen och den efterföljande ”Polens fjärde delning”. Han hade tidigt sett att Hitlers inställning till judarna inte var riktig, och han fick också se den stora olyckan som kom av den ras- och nationalitetspolitik som fördes i Tyskland under den nazistiska tiden. Man ville t.ex. skapa ett möns-terområde med ”renrasiga” tyskar någonstans i nordvästra Polen, och de stackars galizientyskarna skulle överta de fördrivna polackernas

gårdar, dock inte utan att dessa själva prövades rasmässigt. Dessa var dock inte de enda som drabbades av folkomflyttningarna, utan etnisk rensning var stundtals vanlig före detta ord hade uppfunnits. F.ö. har det funnits tysktalande utspridda som kolonister och liknande i Östeuropa under flera århundraden, inte bara i Galizien. I Galizien hade Zöckler sökt vinna judarna för Kristus. Dit kom det 1941 i stället herrar med helt andra syften, nämligen utrotning.

Theodor Zöckler, som av ukrainarna hade givits hederstiteln ”Kyr Teodor”, dog i Stade i nordvästra Tyskland 1949. Titeln ”kyr” som sannolikt har med det grekiska ordet ”kyrios” (herre) att göra, används inom östkyrkan.

Zöckler och Lucky

Zöckler hade i Galizien kontakt med Christian Theophilus Lucky (ä. Chaim Jedidja Pollak) (1851-1916), som var vad man, nuförtiden, kallar en messiansk jude. Om Lucky berättades det att han gick till synagogan på lördagen och till kyrkan på söndagen. Han synes ha velat behålla judiska seder och bruk även för kristna hebreer.

Sova och vaka – zzz

På resa i Ukraina tillsammans med Nordisk Östmission och Björn Lénberg (Björn berättar själv om sådana resor i NÖ 3/06) har jag besökt Iva-

no-Frankivsk ett par gånger. Säkert fann de andra resenärerna inget som gjorde att den staden skiljde sig från andra städer i f.d. öststater. Hotellet var nog lika enkelt som andra, och när vi skulle övernatta kom vi som vanligt fram ganska sent på kvällen. Men själv hade jag läst om den lokala kyrkohistorien och det gjorde att jag var särskilt intresserad. Första gången var vid påsktid 2001, då Rumänien var bussresans mål. Vi övernattade på hotell Ukraina i Ivano-Frankivsk, sedan vi besökt ett barnhem långt uppe i bergen. Nu efteråt har jag upptäckt i Erasmus Zöcklers ovannämnda bok, att hotellet är byggt på den plats där den evangeliska kyrkan i Stanislaviv fanns, alltså den kyrka där Zöckler var kyrkoherde. Så har det gått med många kyrkor i öst: rivna, skändade eller använd för andra ändamål. Den kyrka i nygotisk stil jag sett vid mitt besök i staden var alltså inte Zöcklers gamla kyrka, utan förmodligen, som någon redan sagt till mig, en romersk-katolsk. De grekisk-katolska kyrkorna ser ortodoxa ut, med kupoler och dylikt och de ukrainska lutherska kapellen försågs f.ö. också med små kupoler och grekisk-ryska kors.

Vid besök i Ukraina har jag passat på att köpa topografiska kartor över kyrkohistoriskt intressanta delar av landet, som t.ex. Gammalsvenskby eller Östgalizien. Det hade jag nytta av vid nästa besök i september 2002, på hemväg från Moldavien. Efter en hel natts vaka i bussen, kom vi fram på dagen till Ivano-Frankivsk. För ovanlighetens skull vilade den ordinarie bussföraren en del, och en medhjälpare satt tidvis vid ratten. Jag kunde lotsa bussen genom Zöcklers gamla stad och vidare norrut med hjälp av de kartor jag hade med mig. Det fanns en liten väg utanför staden vi kunde köra och där gjorde vi också en av våra pauser. När vi körde ut ur staden, såg jag till höger en byggnad som starkt liknade den som de ukrainska lutheranerna haft som kyrkolokal på 30-talet. Det var säkert densamma eftersom jag fått reda på att denna byggnad fortfarande fanns kvar.

Anders Eliasson

förf. har gjort en lätt bearbetning
och skrivit ett tillägg.



Nordisk Östmissions årsmöte

Nordisk Östmission håller sitt årsmöte
lördagen den 12 juni 2021 kl. 11:30

Plats: vid Solberga kyrka i Bohuslän

Ärenden: verksamhetsberättelse, bokslut,
fråga om ansvarsfrihet för styrelsen.

Val av styrelseledamöter, revisorer och valberedning.

Verksamhetsberättelse och utdrag ur bokslutet
finns tryckt på sidan 9–14 i tidningen.

Styrelsen

KALENDERN

Den gregorianska (benämnd efter den påve som fanns då) kalendern eller "nya stilen" infördes i katolska länder på slutet av 1500-talet. Man hade upptäckt att det hade varit för många skottdagar under århundradenas lopp. I fortsättning skulle jämna hundratal år vara skottår endast var fjärde gång, alltså 1600, 2000 o.s.v. Den julianska kalendern (så kallad efter Julius Caesar) eller "gamla stilen" kom att fortsatt användas i protestantiska och ortodoxa länder, men den "nya stilen" infördes också där efter hand. I Sverige bytte man 1753 och i Ryssland 1918. Ortodoxa kyrkan har dock på många ställen bibehållit den gamla stilen. När Gustav II Adolf dog var skillnaden 10 dagar, när Sverige bytte 11 dagar (så många dagar försvann i februari det året) och sedan år 1900 har det varit 13 dagars skillnad. Innevarande århundrade medför ingen skillnad eftersom år 2000 var skottår enligt bägge

kalendrarna. Därför kan man få vara med om att både jul och påsk firas två gånger i en del länder, en gång för protestanter och katoliker och en för ortodoxa. Påsk kan dock infalla samtidigt i bägge kalendrarna, vilket skedde t.ex. 2001. I år, 2021, inföll den ortodoxa påskdagen när det var 2 maj enligt den gregorianska kalendern. När det är skilda påskdagar är inte alltid skillnaden densamma varje år, så som det är vid jul och andra fasta helgdagar. I bägge kalendrarna utgår man, när det gäller påsken, från månen och vårdagjämningen. Det är inte heller så att man firar jul på trettondedagen enligt den julianska kalendern, utan 25/12 infaller när vi har 7/1. Det finns ortodoxa kyrkor som har den nya stilen. Ett undantag åt andra hållet är den Ukrainska lutherska kyrkan, som följer den gamla stilen, vilket de mer "västliga" lutheranerna i DELKU och SELKU inte gör.

Anders Eliasson

Gåvoredovisning

JANUARI 2021

Gåvor 58.375:00 kr och 100:00 euro

Arv 9.378:80 kr

Kollekter 5.797:00 kr

Summa 73.550:80 kr och 100 euro

Kollekter januari 2021:

Heliga trefaldighet, Alvesta 1040,
Jonakapellet, Österåker 240,
LM Engströms gymnasium, Göteborg 950,
Västra Marks förs. 1100,
Göteborgs S:t Pauli 1400+500,
Öxabäck 40,
Torestorp 115+260,
Älekulla 152.

Begravningar januari 2021:

Kerstin Starke, Varberg,
Stig Jarlby, Kungälv,
Gun-Britt Eriksson, Hajom,
Rolf Aronsson, St. Lundby,
Margareta Carlsson, Färgelanda,
Gunvor Eliasson, Ytterby,
Gunborg Johansson, Svenljunga.

Hyllningar januari 2021:

Margareta Johansson, Skaftö.

Arv:

Brita Gustavsson, Floby
(slutredovisning).

FEBRUARI 2021

Gåvor 31.165:00 kr och 50:00 euro

Kollekter 3.745:00

Summa 34.910:00 kr och 50 euro

Kollekter februari 2021:

Kungälv-Ytterby 3745.

Begravningar februari 2021:

Barbro Gustafsson, Solberga,
Stig Jarlby, Kungälv,
Gunvor Eliasson, Ytterby,
Ester Carlson,
Gustav Börjesson, Sättila,
Birgitta Nyström, Härlanda,
Ingvar Lagerstedt, Valinge.

Hyllningar februari 2021

Christer Hultqvist, Ö Torsås,
Inga Lundqvist, Brastad.

MARS 2021

Gåvor	119.588:00 kr
Kollekter	9.069:00 kr
Summa	128.657:00 kr

Övriga upplysningar lämnas av kassören. Tidskriften sänds både till gamla och nya givare, för att informera om vår verksamhet.

Kollekter mars 2021:
Kungälv-Ytterby 420,
Kila (Söderm.) 300,
Örgryte pastorat 8349.

NÖ stödjer radiomissionsarbetet på persiska med ett årligt anslag. I rundbrev från administratören, TWR Canada, får vi vittnesbörd om att det är ett välsignat arbete. Arbetet leds av missionären Tony.
(Se hans artikel på sid. 17).

Begravningar mars 2021:
Eva Berntson Gärtner, V Frölunda,
Stig Jarlby, Kungälv,
Ruth Hansson, Ödeborg,
Gunborg Larsson,
Stig Johansson, Solberga.

Hyllningar mars 2021:
Margit Broman, Skallsjö,
Sture Kjellberg, Halmstad.

forts fr. sid 17

Ytterligare ämnena att be för:

1. Ledning för att finna nya vägar för att bygga husförsamlingar inne i Iran.
2. Att det återigen skall bli möjligt att genomföra personlig lärjungeträning denna sommar.
3. Att kunna fortsätta arbetet med att följa upp och sända ut evangeliet i Mellanöstern.
4. De människor som har fått sitt allra första Nya testamente. Att

de skall läsa och förstå och ledas till Herren.

Till sist en personlig anmärkning. Jag är tacksam mot Gud för mina barn och barnbarn som har varit en stor uppmuntran för mig, när de har försökt fylla hålet i mitt liv efter Iris.

Tony
Övers. M.W.



Redovisning

I detta nummer (nr 2) kan du på sedvanligt sätt läsa redovisningen för föregående år. Eftersom vårt årsmöte kommer efter utgivningsdagen för nummer 2, blir det du läser en redovisning av vad som kommer att framläggas för godkännande på årsmötet, inte, som vi brukar, en redovisning av vad som godkänts på årsmötet.

Vår tidning sänds till våra gåvogivare och som information till an-

dra, t.ex. församlingar. På det sättet redovisar vi vår verksamhet, och du får se hur vi förvaltar gåvorna som vi får. Även ni som givit minnesgåvor till en begravning får tidningen. Välkommen som läsare!

Tack för era gåvor! De hjälper missionen att fullgöra sitt uppdrag med den stora räkenskapsdagen för ögonen.

Anders Eliasson

Adressändringar och liknande ärenden meddelas kassören! Nordisk Östmission, Fagerliden 6, 451 93 Uddevalla

Nordisk Östmission har enligt sina stadgar målsättningen ”att verka för evangeliets spridande bland i första hand östeuropeiska men i mån av ekonomi och övriga resurser också bland asiatiska folk”. Nordisk Östmission deltar också i mån av möjlighet i ”materiell hjälpverksamhet bland ovanstående folk”.

Tidningen Nordisk Östmission utkommer med fyra nummer per år, i mars, juni, september och december. **Adressändringar och andra registerärenden meddelas kassören!**

Ordförande: Martin Wihlborg, Torsgatan 36, 431 38 Mölndal. Tel. 072-244 33 25,
e-post: pmartin.wihlborg@gmail.com

Kassör: Anders Eliasson, Fagerliden 6, 451 93 Uddevalla. Tel. 0522-64 21 86 dagtid,
Tel. 0522-66 42 00 kvällstid.

Ansvarig utgivare: Simeon Appell, Åboda 14, 342 62 Moheda.

Mob. 073-947 11 51, e-post: simeonappell@hotmail.com

I redaktionen: Appell, Eliasson.

Hemsida: www.nordiskostmission.se

Vid insättning av minst 50:- på plusgiro 42 20 57-0 eller
bankgiro 484-5350 får Ni vårt missionsblad 4 ggr om året.



ISSN 0345-8571

